

Impreso

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **17 (1990)**

Heft 3

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Impreso

Panorama Suizo

Revista para los Suizos del Extranjero

17º año

Publicación del Secretariado de los Suizos del extranjero de la NSH en colaboración con la Embajada Suiza en la Argentina.

Directora: Beatriz Pardo
Administración: Avenida Santa Fe 846, Buenos Aires
Impreso por Parada Obiol A.G. S.R.L., Cochabamba 344, 1150 Buenos Aires República Argentina.

La revista para los suizos del extranjero aparece cuatro veces al año en alemán, francés, italiano, inglés y español, en 30 ediciones regionales.

Impresión: Berna, París, Lugano, Nueva York, Melbourne, Wellington, Johannesburg, Buenos Aires.

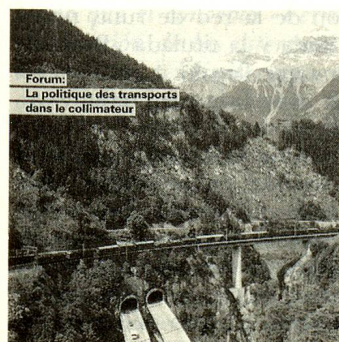
Tiraje total: 245.000 ejemplares

Editor, redacción central, administración y publicidad:

Secretariado de los suizos del Extranjero de la NSH
Alpenstrasse 26
CH-3000 Berna 16
Teléfono 031 41 66 25
Télex 912118 asse ch
Telefax 031 4421 58
Cuenta de cheques postales 30-6768-9

Los cambios de domicilio deben ser comunicados a la representación suiza donde cada uno está inscripto.

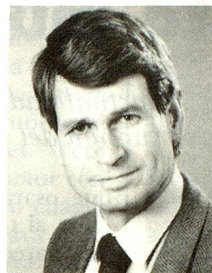
Panorama suizo
Revista para los Suizos del extranjero
3 90
Septiembre 1990



En su carácter de país de tránsito Suiza ocupa un lugar importante. El Gotardo continúa siendo un eslabón fundamental en el eje Norte-Sud. En la foto: Ramal ferroviario del Gotardo y Autopista N 2. (Foto: Keycolor).

Editorial

En el corazón de Europa



En este, mi primer editorial, quiero, queridos compatriotas del extranjero, dirigirles mi más cordial saludo. Estoy dispuesto, con la colaboración de mis colegas del Servicio de los Suizos del Extranjero del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros (DFAE), a esforzarme para defender vuestros intereses. Aprovecho esta ocasión para recordarles que el Servicio de los Suizos del Extranjero —que no hay que confundir con el Secretariado de los Suizos del Extranjero de la Organización de los Suizos

del Extranjero, que es una institución privada— es el único servicio de La Confederación que se ocupa de todos los asuntos relativos a los suizos del extranjero, cuyo número se eleva a más de 450.000. Próximamente presentaremos en Panorama Suizo más detalles sobre nuestro Servicio.

Y ahora, algunas palabras sobre el tema principal de este número, es decir la política de los transportes: basta echar una mirada al mapa para constatar que nuestro país está situado literalmente en pleno corazón de Europa. Esta situación central, sumada al control que la misma le da sobre los principales pasos alpinos, confirieron siempre un importante papel en Europa tanto a la antigua Confederación como a la Suiza actual.

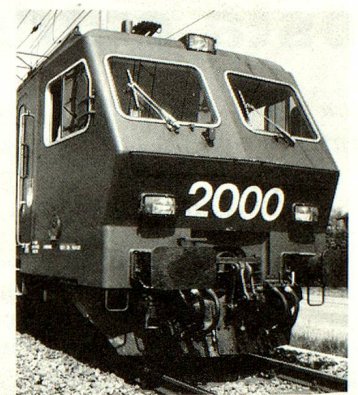
El Gobierno suizo está muy consciente de esta situación y de la importancia de los pasajes alpinos, sobre todo ahora que los países de Europa se acercan cada vez más los unos a los otros. Suiza está dispuesta a contribuir en gran medida al desarrollo de los enlaces norte-sud y, por lo tanto, al de los transportes en Europa. Al aprobar recientemente el mensaje a las Cámaras Federales sobre la construcción de la nueva línea ferroviaria alpina (conocida con el nombre de NLFA), el Consejo Federal evidenció su intención de procurar que Suiza participe en forma constructiva en el proceso de integración. Además, la construcción de una transalpina va, sin ninguna duda, en el sentido de una política de transportes respetuosa del entorno. Este gigantesco proyecto, que costaría unos 10 mil millones de francos, constituirá —si es adoptado por el Parlamento y, luego, llegado el caso (si hubiera referéndum), por el pueblo— el mayor proyecto jamás realizado por la Confederación. Para ello, es necesario mucho valor y estar dispuestos a asumir riesgos y a aceptar sacrificios.

Es evidente que tal empresa beneficiaría grandemente a nuestro país: las comunicaciones con Europa serían más cortas y más rápidas, los contactos más frecuentes y más intensos. Podríamos así participar en ese proceso único de integración europea, al que no podemos de ninguna manera sustraernos.

Me parece que al publicar su mensaje sobre la NLFA, el Consejo Federal ha demostrado mucha clarividencia en lo que se refiere al futuro de Europa, lo que es exactamente lo contrario de lo que a veces se le reprocha. Corresponde ahora al Consejo de los Estados, al Consejo Nacional y, tal vez, a los ciudadanos, hacer acallar las malas lenguas que nos acusan de dar prueba de un egoísmo bien helvético frente a Europa y de tener una mentalidad de «erizo».

Rolf Bodenmüller, ministro, Jefe del Servicio de los Suizos del Extranjero, DFAE.

Sumario



Foro:
La política del transporte **4**

Bienes suizos
en la RDA **12**

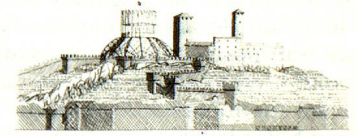
Páginas Verdes:
Noticias Locales

Mosaico **14**



Deporte:
Pierre Fehlmann **17**

Hace 100 años moría
Gottfried Keller **18**



700º Aniversario **20**

Comunicaciones del SSE **21**

Comunicaciones Oficiales **22**